

476 Springtown Rd  
New Paltz, NY 12561

(661)205-4215  
Mejia\_interpreting@yahoo.com

# Jorge Mejia

## Objective

To use my professional and personal skills to advance in a successful company while contributing to its work quality and professionalism.

## Experience

2007-Present      Lionbridge Interpretation Services      Palmdale, CA

### **Spanish Interpreter/Translator**

Department of Homeland Security approved and received  
Interpreter/Translator

Executive Office of Immigration Review approved and received  
Interpreter/Translator/Transcriber

Lionbridge qualified approved Spanish interpreter.

Government LBI Security Clearance

Provide on-site and telephonic interpretation for public and government entities. **Responsible for the ongoing translation of various DHS and DOJ documents for use during interpretation calls. Responsible for the translations of formal legal documents for department of Criminal Justice including: transcriptions, affidavits, arrest warrants, indictments, extradition requests, Penal Code excerpts, etc.**

2011-2012

### **Insurance Sales Agent**

Customer service includes answering phone calls regarding insurance sales, service and inquiries. Designated lead specialist after increasing lead sales up to 5%. Duties include: sales, service, payments, lead calling in both the English and Spanish languages, as well as the **translation of company marketing materials in both print, radio, and electronic form.**

2006-2007      Duran Interpreting      Bakersfield, CA

### **Medical/Legal Spanish Interpreter/Translator**

Interpreted Spanish to English and vice versa between healthcare professionals and Spanish speaking patients in various medical offices.

Interpreted Spanish to English and vice versa at a Center for Neurologic Science. Here I was assigned to specific patients with physical, mental or social disabilities and was expected to follow their rehabilitation treatment to include: recreation activities, physical therapy, psych evaluations, occupational therapy, language therapy, etc. **Was also responsible for the translation of all study material and work sheets for each patient.**

2006-2007      Smart Mortgage      Bakersfield, CA

### **Loan Consultant**

Assisted loan application process from start to finish. Bi-lingual customer service. Marketing assistant to include: cold-calling, flyer design, taking pictures of properties for sale. **Translated all marketing material prepared for general public.**

2002-2004      Language Frontier      Bakersfield, CA

### **Medical/Legal Spanish Interpreter/Translator**

Interpreted Spanish to English and vice versa between healthcare

professionals and Spanish speaking patients in various medical offices.  
Interpreted under oath at family court hearings, insurance claims  
investigation hearings, recorded statements, and legal depositions.  
**Translated documents of various topics such as: Immigration  
documents, religious letters, restaurant menus, letters of experience,  
letters of recommendation, etc.**

## Education

April 2008-May 2010    Kaplan College    North Hollywood, CA  
Diagnostic Ultrasound Technician-Diploma  
Echocardiatic Technician-Certificate

2002    Southern California School of Interpreting    Fresno, CA  
Course in medical/legal interpretation to acquire skills and knowledge in  
consecutive, simultaneous, and sight interpretation as well as document  
translation.

1998-2002    Shafter High School    Shafter, CA  
Honors classes  
Graduated 6<sup>th</sup> in class  
Passed Spanish AP exam (worth 2 college credits)

## References:

Available upon request.